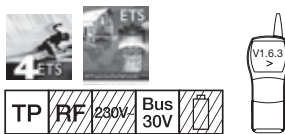


IT Termostato di ambiente Istruzioni d'uso

PT
ES



TP RF 230V Bus 30V

tebis KNX

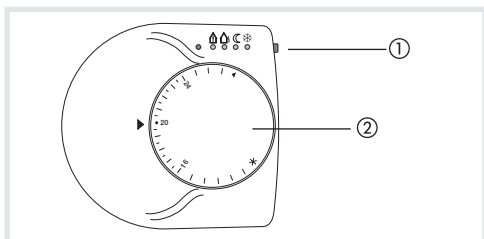
Funzionamento

Il termostato KNX/EIB TX 320 è stato concepito per controllare la temperatura ambiente in locali abitativi e negli uffici. Si tratta di una regolazione continua PID. Questo termostato è stato concepito per essere utilizzato unicamente in locali non umidi.

Configurazione

- TX 100 V1.6.3 o superiore: descrizione dettagliata nel libretto fornito con il configuratore.
- ETS : software applicativo TL 320A : base di dati e descrizione disponibili presso il costruttore.

Descrizione del termostato



① Selettore della modalità di funzionamento o pulsante presenza.

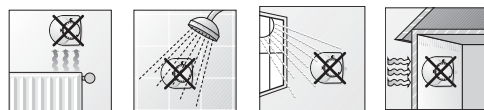
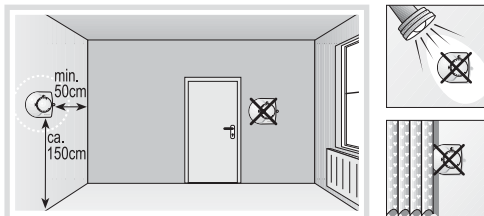
- ⬆ Modalità Comfort
- ⬆ Modalità Eco
- ⌚ Modalità Ridotto (notte)
- ❄ Gelo

LED Rosso/blu:

- rosso = riscaldamento
- blu = climatizzazione
- spento = temperatura desiderata raggiunta.

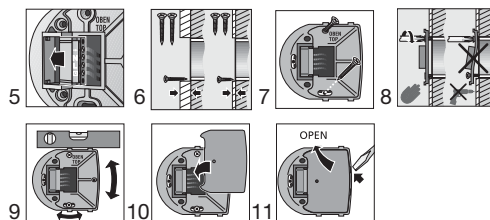
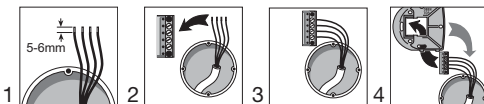
② Pulsante di regolazione della temperatura.

Montaggio



Montaggio

Installazione - Montaggio



Montaggio del termostato:

1. Togliere delicatamente il pulsante di regolazione della temperatura.
2. Con un piccolo cacciavite, girare il dispositivo di blocco su "OPEN".
3. Collocare il termostato sul suo basamento in modo tale che le spine siano ben posizionate, quindi spingere verso sinistra (mantenendo il termostato nell'asse).
4. Girare il dispositivo di blocco su "CLOSE".
5. Rimettere al suo posto il pulsante di regolazione della temperatura.

Smontaggio

Smontaggio del termostato:

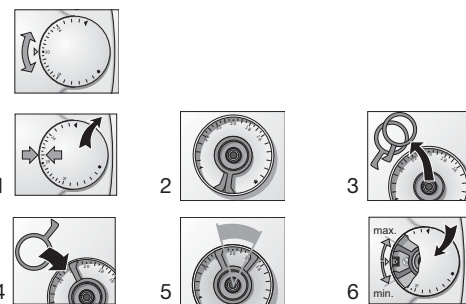
1. Togliere delicatamente il pulsante di regolazione della temperatura.
2. Con un piccolo cacciavite, girare il dispositivo di blocco su "OPEN".
3. Spingere il termostato verso destra e toglierlo dal suo zoccolo (mantenendo il termostato nell'asse).

Smontaggio dello zoccolo:

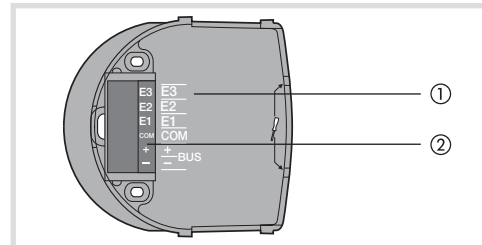
1. Con un cacciavite piatto, premere sulle fessure a destra dello zoccolo e togliere la maschera.
2. Svitare lo zoccolo, quindi capovolgerlo.
3. Con un cacciavite delle giuste dimensioni, aprire i morsetti e togliere i fili.

Regolazione della temperatura

Bottone di regolazione della temperatura per regolare il valore di comfort fra 10 e 28°C. E' possibile limitare meccanicamente questo campo (per esempio da 18 a 23°C). Seguire le seguenti istruzioni.

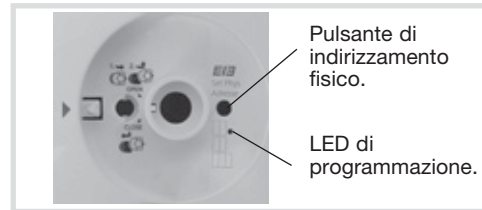


Collegamento del bus e delle entrate



- ① Funzionamento delle entrate esterne:
Le entrate (E1-E2) consentono d'interfacciare contatti liberi da potenziale con il bus EIB/KNX. Ad esempio, si possono far comunicare tra di loro dei pulsanti, degli interruttori o degli automatismi convenzionali.
L'entrata E3 permette di raccordare una sonda di temperatura di terra (referenza EK 087). Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri impostati.
- ② Collegare il cavo bus: rosso + / nero - (rispettare la polarità).

Indirizzamento fisico



Caratteristiche tecniche

Alimentazione elettrica: bus KNX/EIB - 30V SELV
Consumo: < 10 mA
Ta di funzionamento: 0 °C → +45 °C
Temperatura di stoccaggio: -20 °C → +60 °C
Classe di protezione: IP21
Grado di inquinamento: 2
Tensione assegnata d'urto: 1500V
Categorie de surtension: 3
Categoria di sovratensione: III
Struttura del software: classe A
classe ecodesign: IV
Tensione e corrente dichiarate ai fini delle prove di emissioni elettromagnetiche: 30V - 10mA
Azione di tipo: 2
Media di Comunicazione KNX: TP1
Modalità di configurazione KNX : Smode
Prodotto indipendente per montaggio superficiale o scatola di montaggio a incasso.

- ⚠ - L'apparecchio deve essere installato unicamente da un installatore qualificato.
- Rispettare le regole d'installazione SELV.

♻ Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

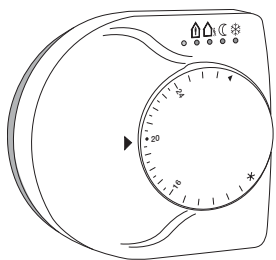
(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

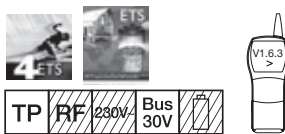
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Utilizzabile in tutta Europa e in Svizzera



PT Termostato de ambiente IT Istruzioni di installazione ES Instrucciones de instalación



tebis

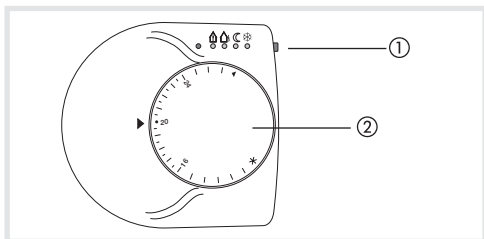
Funcionamento

O termostato KNX/EIB TX 320 foi concebido para controlar a temperatura ambiente em habitações e em escritórios. Trata-se de uma regulação contínua PID. Este termostato foi concebido para ser utilizado unicamente em locais secos.

Configuração

- TX 100 V1.6.3 ou superior : descrição nas instruções fornecidas com o configurador.
- ETS : softwares de aplicação TL 320A, base de dados e descritivo disponibilizados pelo fabricante.

Descrição do termostato

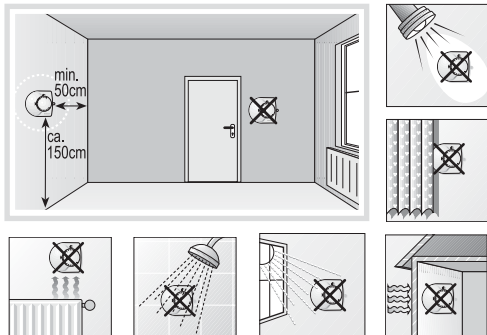


① Selector de modo de funcionamento ou botão de presença.

- ☺ Modo conforto
 - ☹ Modo económico
 - ☾ Modo de consumo reduzido (noite)
 - ❄ Proteção gelo
- LED Vermelho/Azul:
Vermelho = aquecimento
Azul = climatização
desligado = temperatura desejada foi atingida.

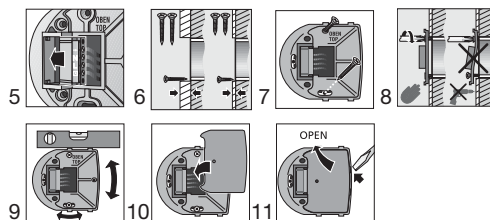
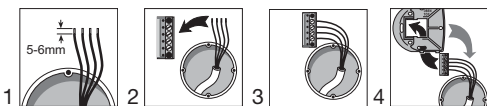
② Botão de regulação da temperatura.

Montagem



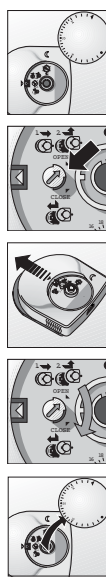
Montagem

Ligações - Montagem



Montagem do termostato:

1. Remover como cuidado o botão de regulação de temperatura.
2. Com a ajuda de uma pequena chave de parafusos, rodar o dispositivo de bloqueamento na posição "OPEN".
3. Colocar o termostato nos seus apoio de maneira a que os espigões estejam bem posicionados e puxar para a esquerda (manter a posição axial do termostato).
4. Rodar o dispositivo de bloqueamento para a posição "CLOSE".
5. Repor no lugar o botão de regulação de temperatura.



Desmontagem

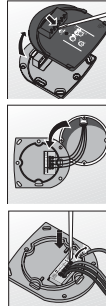
Desmontagem do termostato:

1. Remover com cuidado o botão de regulação da temperatura.
2. Com a ajuda de uma pequena chave de parafusos, rodar o dispositivo de bloqueamento na posição "OPEN".
3. Puxar o termostato para a direita e retire-o do apoio (manter a posição axial do termostato).



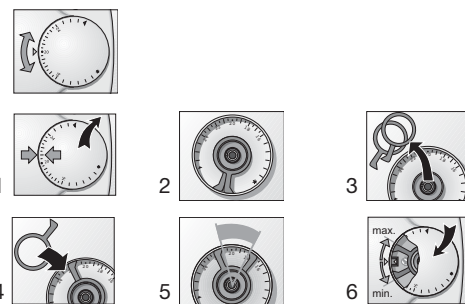
Desmontagem do suporte:

1. Com a ajuda de uma chave de parafusos de fenda apoiar nas ranhuras à direita do suporte e retirar a tampa.
2. Desaparafusar o suporte e depois virá-lo.
3. Com o auxílio de uma chave de parafusos de tamanho adequado, abrir os bornes e retirar os fios.

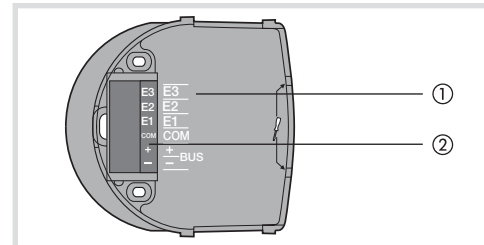


Regulação da temperatura

Botão de ajustamento da temperatura para regular o nível de temperatura conforto entre 10 e 28°C. É possível limitar mecanicamente esse nível de temperatura (por ex. 18 a 23°C), seguir as instruções abaixo.

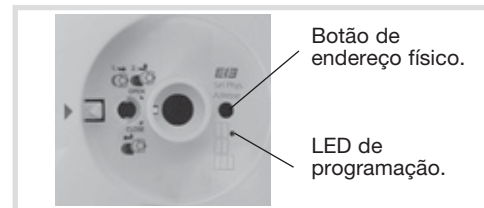


Ligação do cabo BUS e das entradas



- ① Funcionamento das entradas externas:
As entradas (E1-E2) permitem ligar ao bus EIB/KNX contactos livres de potencial, como por exemplo botões de pressão, interruptores ou automatismos convencionais, tornando-os produtos comunicantes. A entrada E3 permite conectar uma sonda de temperatura solo (referência EK 087). As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parame-trização.
- ② Ligar o cabo BUS: vermelho + / preto - (respeitar a polaridade).

Endereçamento físico



Caratteristiche tecniche

Alimentazione elettrica: bus KNX/EIB - 30V_{SELV}
Consumo: < 10 mA
Ta di funzionamento: 0 °C → +45 °C
Temperatura di stoccaggio: -20 °C → +60 °C
Classe di protezione: IP21
Grau de poluição: 2
Tensão de choque nominal/ 1500V
Categoria de sobretensão: 3
Classe de isolamento: III
Arquitetura do software: classe A
Design sustentável: IV
Tensão e potência declaradas para as necessidades dos testes de emissão do CEM: 30V - 10mA
Acção tipo: 2
Média de comunicação: TP1
Modo de configuração KNX : Smode
Produto independente para montagem em superfície ou caixa de montagem embutida.

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.

Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente.

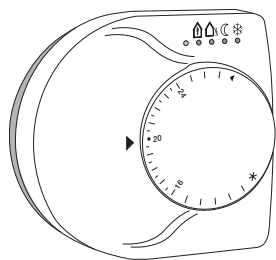
com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrollada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

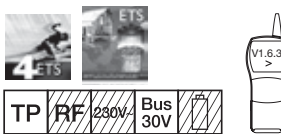
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra.

Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça



(ES) **Termostato de ambiente**
 (PT) **Instruções de uso**
 (IT)



tebis

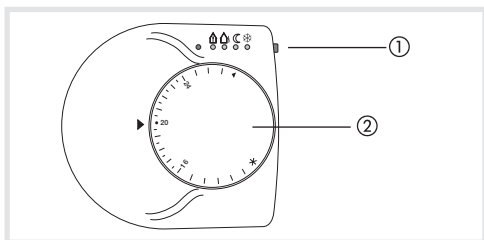
Funcionamiento

El termostato KNX/EIB TX 320 ha sido diseñado para controlar la temperatura ambiental en habitaciones y oficinas mediante una regulación continua PID. Este termostato ha sido diseñado para su uso exclusivo en locales no húmedos.

Configuración

- TX 100 V1.6.3 o superior: descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.
- ETS : softwares de aplicación TL 320A, base de datos y especificaciones disponibles en la planta.

Descripción del termostato



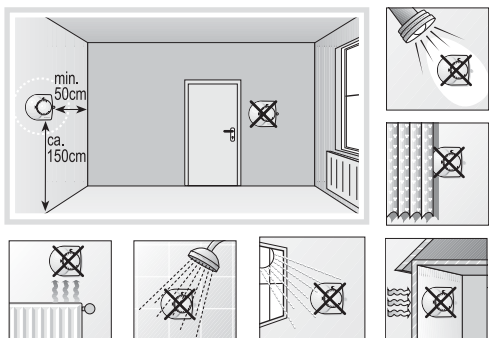
① Selector del modo de funcionamiento o botón presencia.

- ☰ Modo confort
- ☰ Modo Eco
- ☰ Modo reducido (nocturno)
- ☰ Anti-hielo

LED rojo / azul:
 rojo = calefacción
 azul = climatización
 apagado = temperatura deseada alcanzada

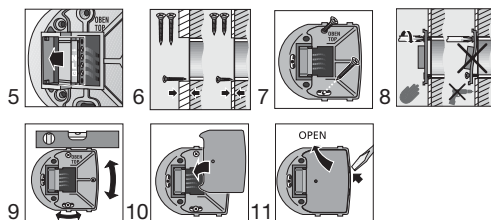
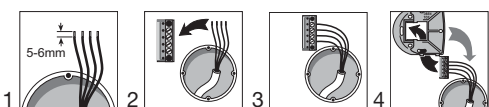
② Ajuste de la temperatura.

Montaje



Montaje

Conexión - Montaje



Montaje del termostato:

1. Retire con cuidado el botón de ajuste de la temperatura.
2. Utilice un pequeño destornillador para poner el tornillo de bloqueo en la posición " OPEN ".
3. Coloque el termostato en su base de manera que quede bien posicionado y luego empujar hacia la izquierda (mantenga el termostato en el eje).
4. Ponga de nuevo el tornillo de bloqueo en la posición " CLOSE ".
5. Coloque en su sitio el botón de ajuste de la temperatura.

Desmontaje

Desmontaje del termostato:

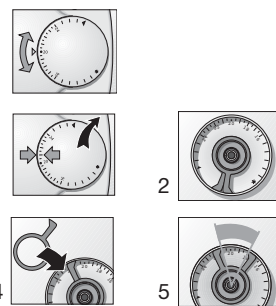
1. Retire con cuidado el botón de ajuste de la temperatura.
2. Utilice un pequeño destornillador para poner el tornillo de bloqueo en la posición " OPEN ".
3. Empuje el termostato hacia la derecha y retírelo de su base (mantenga el termostato en el eje).

Desmontaje de la base:

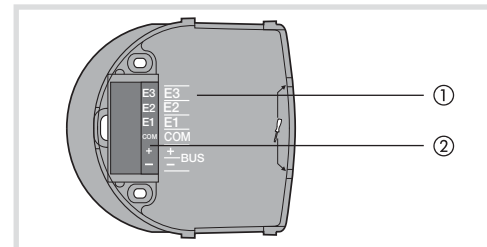
1. Con un destornillador plano apoye en las ranuras a la derecha de la base y retire la tapa.
2. Destornille la base y vuélvala.
3. Con un destornillador adecuado abra los terminales y retire los cables.

Ajuste de la temperatura

Botón de ajuste de la temperatura para ajustar el modo confort entre 10 y 28°C. Es posible reducir mecánicamente este intervalo (por ej. 18 a 23°C): seguir las instrucciones más abajo.

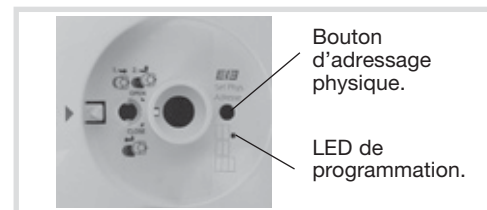


Conexión del bus y de las entradas



- ① Funcionamiento de las entradas externas: Las entradas (E1-E2) permiten interfazar contactos libres de potenciales con el bus EIB/KNX. Así pulsadores, interruptores o automatismos convencionales pueden intercomunicar. La entrada E3 permite conectar una sonda de temperatura suelo (referencia EK 087). Las funciones concretas de esos productos dependen de la configuración y del parametraje.
- ② Conexión del cable del bus: rojo + / negro - (respetar la polaridad).

Direccionamiento físico



Características técnicas

Alimentación eléctrica: bus KNX/EIB - 30V \pm TBTS
 Consumo: < 10 mA
 Temperatura de funcionamiento: 0 °C \rightarrow +45 °C
 Temperatura de almacenamiento: -20 °C \rightarrow +60 °C
 Tipo de protección: IP21
 Grado de contaminación: 2
 Tensión de choque asignada: 1500V
 Categoría de sobretensión: 3
 Clase de aislamiento: III
 Estructura del programa: clase A
 Categoría ecodiseño: IV
 Tensión y corriente declarados para las necesidades de los ensayos de emisiones CEM: 30V - 10mA
 Acción de tipo: 2
 Medio de comunicación KNX: TP1
 Modo Configuración KNX: Smode
 Producto independiente para montaje en superficie o caja empotrada.

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
 - Respetar las reglas de instalación TBTS.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en toda Europa y Suiza

